



## DE Fassadenplatte für Wandbefestigung Steigleitern

Montageanweisung

## EN Facing plate for wall mounting of fixed ladders

Assembly and installation instructions

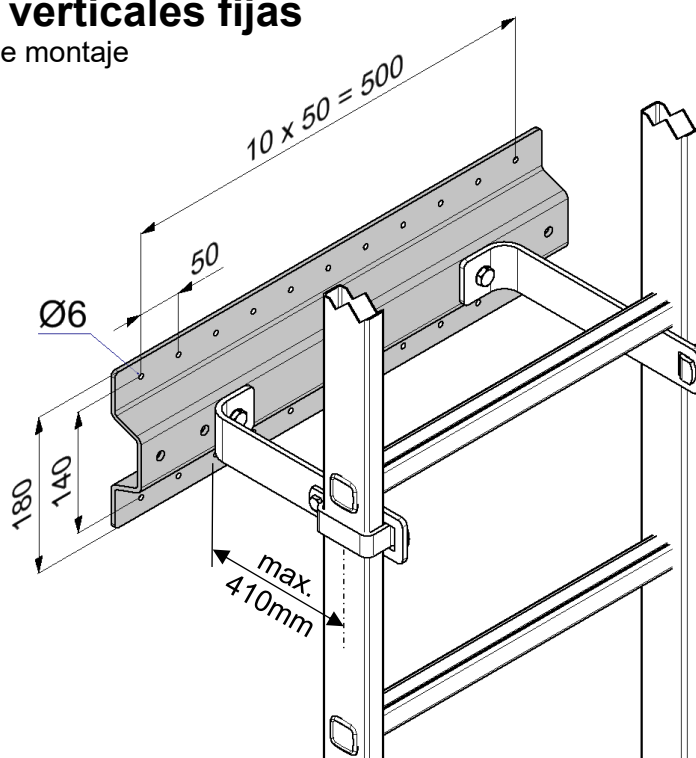
## FR Plaque de fixation bardage pour la fixation murale d'échelles à crinolines

Instructions de montage

## ES Placa de fachada para la fijación a la pared de escaleras verticales fijas

Instrucciones de montaje

# HYMER



**DE** Verwendung ausschließlich in Verbindung mit

**EN** Use exclusively in conjunction with

**FR** Utilisation exclusivement en combinaison avec

**ES** Utilizar exclusivamente en combinación con

• 0050139 / 0051568

• 0050723

• 0051572

• 0055659 / 0055660 / 0055661 / 0055662

• 20010125 / 20010126 / 20010127 / 20010128

# 0055770

**Hymer-Leichtmetallbau GmbH & Co. KG**

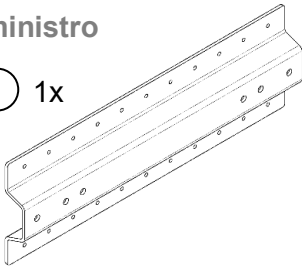
Käferhofen 10 | 88239 Wangen | GERMANY

Tel. +49 (0)75 22 700-702

technical-sales@hymer-alu.de | [www.hymer-steigtechnik.de](http://www.hymer-steigtechnik.de)

# 1. Lieferumfang / Scope of delivery / Contenu de la livraison / Volumen de suministro

① 1x



② 2x M10x30



⑤ 1x



③ 2x D10,5



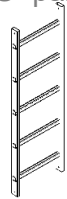
④ 2x M10



# 2. Montage / assembly / montage / montaje

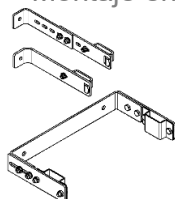


**DE** bei Leitertyp  
**EN** for fixed ladder type  
**FR** pour le type d'échelle à crinoline &  
**ES** para escalera fija

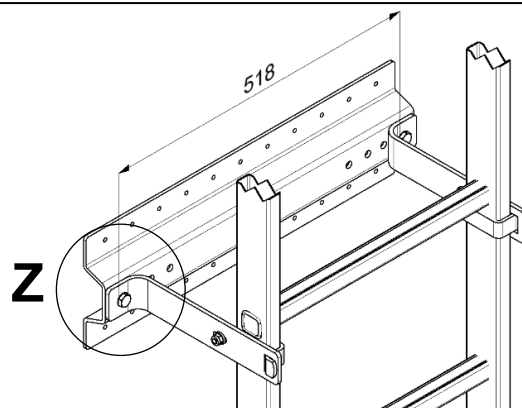
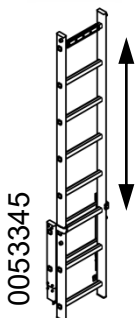
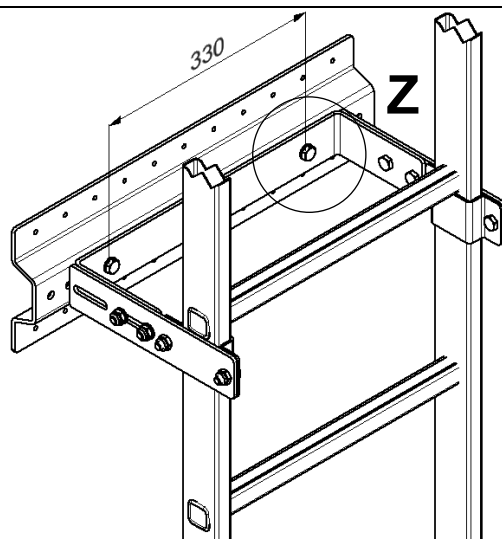
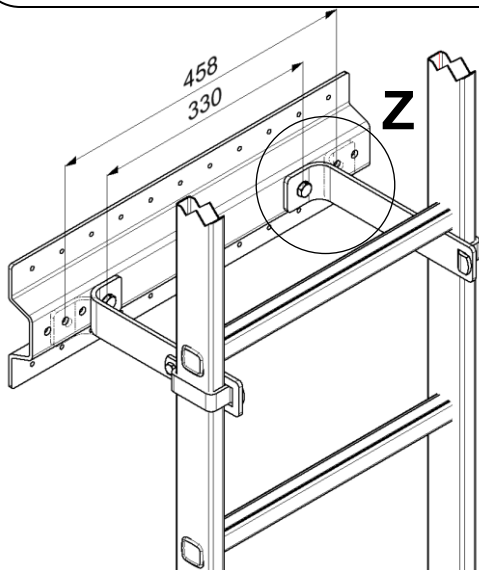


- 3185 / 3385
- 3287 / 3387

**Wandbefestigung**  
 Wall mounting  
 Fixation murale  
 Montaje en pared



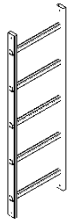
- 0050139 / 0051568
- 0050723
- 0051572
- 0055659 / 0055660 / 0055661 / 0055662



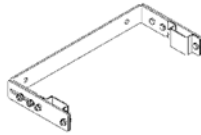
**DE** bei Leitertyp  
**EN** for fixed ladder type  
**FR** pour le type d'échelle à crinoline  
**ES** para escalera fija

&

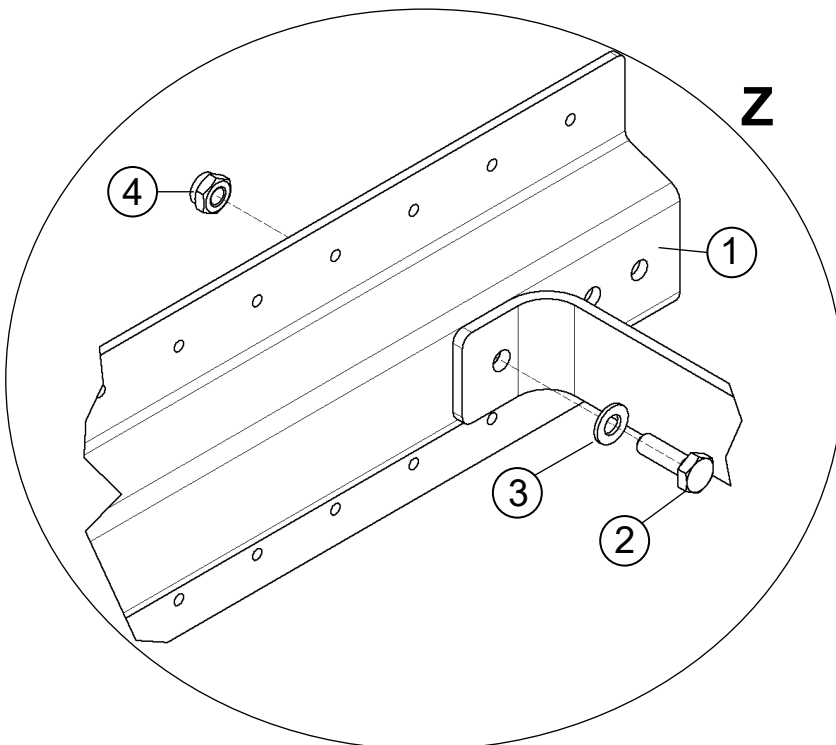
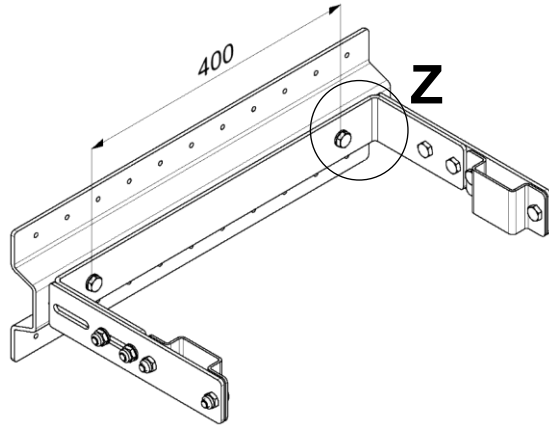
**Wandbefestigung**  
Wall mounting  
Fixation murale  
Montaje en pared



- 3196 / 3396
- 3298 / 3398



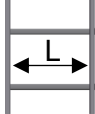
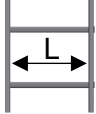
- 20010125 / 20010126 / 20010127 / 20010128



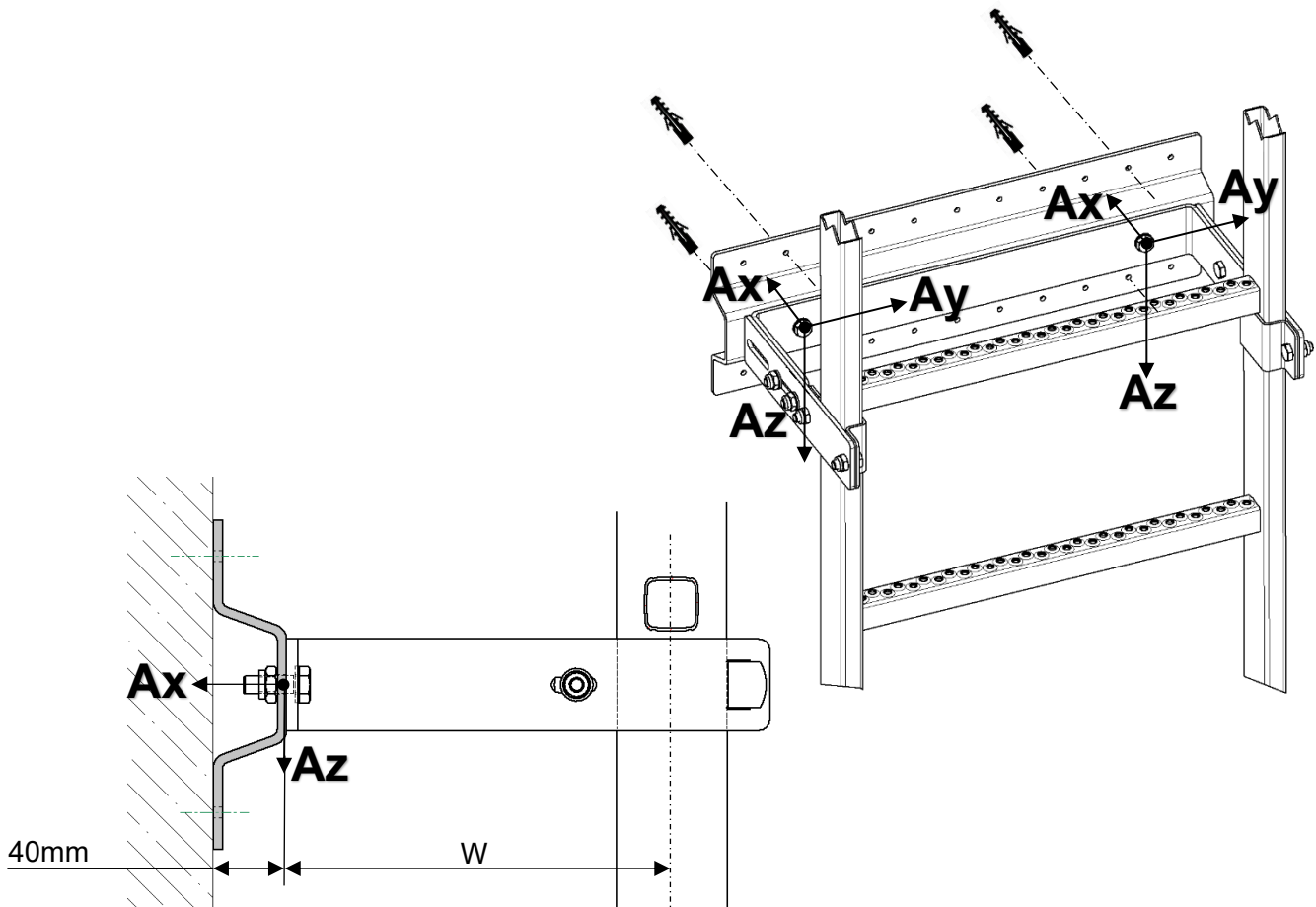
M10:  31 Nm

### 3. Befestigung an Fassade / Fastening to the façade / Fixation sur la façade / Fijación a fachada

**Auflagerkräfte je Leiterholmseite / support forces per side of the ladder / forces d'appui par côté du montant d'échelle / Fuerzas de apoyo por cada lado del larguero**

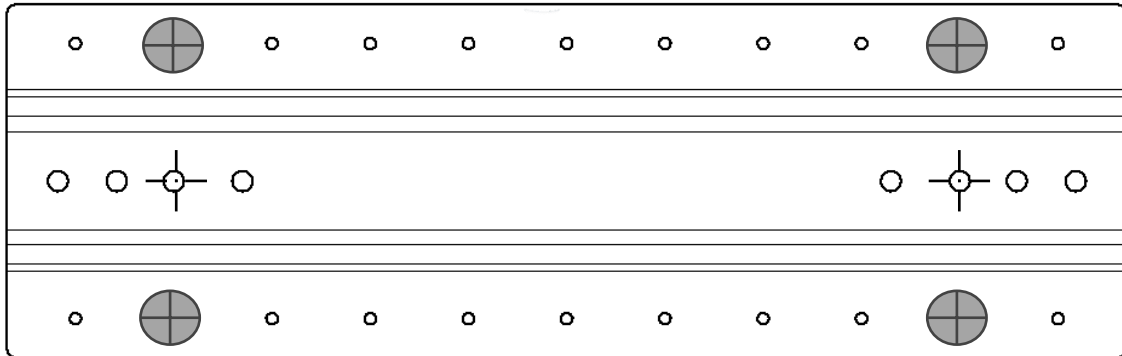
		Steigleiter / vertical ladder / Échelle à crinoline / Escalera vertical fija					
		Aluminium / Aluminium / aluminium / Aluminio			Stahl / steel / Acier / Acero		
			L = 400 mm			L = 470 mm	
		Type 3185 / 3385 3287 / 3387			Type 3196 / 3396 3298 / 3398		
	W	G ständig + Q veränderl.		G + Q	G ständig + Q veränderl.		G + Q
<b>Ax</b>	175-215 mm	±0,013 kN	±0,343 kN	<b>0,356 kN</b>	±0,034 kN	±0,343 kN	<b>0,377 kN</b>
	215-290 mm	±0,016 kN	±0,371 kN	<b>0,387 kN</b>	±0,040 kN	±0,371 kN	<b>0,411 kN</b>
	290-410 mm	±0,019 kN	±0,416 kN	<b>0,435 kN</b>	±0,050 kN	±0,416 kN	<b>0,466 kN</b>
<b>Ay</b>	175-410 mm	0,000 kN	±0,150 kN	<b>0,150 kN</b>	0,000 kN	±0,150 kN	<b>0,015 kN</b>
<b>Az</b>	175-410 mm	0,084 kN	0,750 kN	<b>0,834 kN</b>	0,180 kN	0,750 kN	<b>0,930 kN</b>

Teilsicherheitsbeiwert / partial safety factor / Coefficient partiel de sécurité / coeficiente de seguridad parcial  $\gamma=1,0$





- DE** Es dürfen nur Dübel-Systeme bzw. Befestigungen mit bauaufsichtlicher Zulassung verwendet werden. Das Bau- bzw. Tragwerk sowie der Baugrund müssen ausreichend tragfähig sein. Die Montagefirma ist für die Ausführung verantwortlich und hat die Tragfähigkeit des Mauerwerks durch einen Bausachverständigen zu prüfen. Bezüglich Auswahl der Dübel setzen Sie sich bitte mit einem Dübelhersteller in Verbindung und beachten Sie deren Vorschriften. Die Montage ist durch einen Bausachverständigen während der Montage zu überprüfen. Verbindungsmaterial, Wandbefestigungen und Dübel gehören nicht zum Lieferumfang. Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten.
- EN** Only wall anchor systems or attachments may be used if approved by building regulations. The building or structure and also the foundation must be sufficiently capable of bearing the load. The installation company bears responsibility for the type of attachment and should have the load bearing capacity of the wall checked by a building surveyor. When selecting the wall anchor system, contact the anchor system manufacturer and observe the manufacturer's regulations. Installation should be checked by a building surveyor while the installation is performed. Joining material, wall attachments and anchors are not included in the items supplied. Observe accident prevention regulations.
- FR** Il ne faut utiliser que des assemblages ou fixations à cheville qui sont autorisés par l'office chargé de la surveillance des travaux publics. L'ouvrage ou la structure porteuse doivent être suffisamment solides. La compagnie de montage est responsable de l'exécution et doit faire vérifier la charge admissible de la maçonnerie par un expert en matière de construction. En ce qui concerne le choix des chevilles, veuillez contacter un fabricant de chevilles et respecter ses consignes. Un expert en matière de construction doit vérifier le montage pendant le montage. Les matériaux de liaison (fixations murales spécifiques, chevilles et visserie adaptées au support) ne sont pas inclus dans le contenu de la livraison. Respecter SVP les instructions préventives contre les accidents.
- ES** Solo está permitido el uso de sistemas de tacos o fijaciones con homologación para obras. La construcción o la estructura portante, así como la base, tienen que poseer suficiente capacidad de carga. La empresa de montaje es responsable de la ejecución y debe encargar la verificación de la capacidad de carga del muro a un perito de obra. Respecto a la elección de los tacos, por favor, consulte al fabricante de los tacos y siga sus especificaciones. El montaje debe ser supervisado por un perito de obra durante la realización del mismo. El material de unión, las fijaciones murales y los tacos no forman parte del volumen de suministro. Es obligatorio el cumplimiento de la normativa sobre prevención de accidentes.



**DE** - Fassadenplatte muss waagrecht montiert werden

- min. 4 Befestigungspunkte
- Befestigungspunkte müssen symmetrisch angeordnet sein (oben/unten; rechts/links)
- optimalerweise im Bereich der Lasteinleitung (markierter Bereich)
- benötigte Löcher je nach notwendigem Befestigungsmaterial gegebenenfalls aufbohren (max. Ø12,5 mm)

**EN** - Facing plate must be mounted horizontally

- min. 4 fixing points
- Fixing points must be arranged symmetrically (top/bottom; right/left)
- ideally in the area of the load introduction (marked area)
- If necessary, drill out the required holes depending on the necessary fastening material (max. Ø12,5 mm)

**FR** - la plaque de fixation bardage doit être montée à l'horizontale

- min. 4 points de fixation
- Les points de fixation doivent être disposés de manière symétrique (en haut/en bas; droite/gauche)
- de manière optimale dans la zone d'application de la charge (zone marquée)
- percer les trous nécessaires en fonction du matériel de fixation requis, si nécessaire (max. Ø12,5 mm)

**ES** - La placa de fachada debe montarse en horizontal.

- mín. 4 puntos de fijación
- Los puntos de fijación deben estar dispuestos simétricamente (arriba/abajo; derecha/izquierda)
- Lo ideal es en la zona de transmisión de carga (zona marcada)
- Taladre los agujeros necesarios según el material de fijación requerido (max. Ø12,5 mm)